

COLETTE

Okap

10045304



KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego produktu. Przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i postępuj zgodnie z nią, aby uniknąć potencjalnych uszkodzeń. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji lub niewłaściwym użytkowaniem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do najnowszych instrukcji obsługi i innych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje bezpieczeństwa 4
Instalacja 6
Instalacja filtra z węglem aktywnym 9
Panel sterowania i funkcje 10
Czyszczenie i konserwacja 13
Wymiana lampki 13
Rozwiązywanie problemów 15
Karta informacyjna produktu 16
Uwagi dotyczące ochrony środowiska 17
Demontaż i utylizacja okapu 17
Instrukcja utylizacji 18
Producent 18

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10045304
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Uwaga: Do tego okapu można dokupić filtr z węglem aktywnym pod numerem produktu 10032844.	

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie zalecenia i zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka lub osobę wykwalifikowaną.
- Przed użyciem okapu upewnij się, że napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na okapie odpowiadają napięciu i częstotliwości sieci zasilającej w Twoim domu.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania lub montażu.
- Dzieciom poniżej 8 roku życia nie wolno używać tego produktu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu i podobnych środowiskach. Nie do użytku komercyjnego
- Regularnie czyść urządzenie i filtr, aby urządzenie działało wydajnie.
- Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy czyścić dokładnie tak, jak podano w instrukcji obsługi.
- Nie używać otwartego płomienia pod okapem kuchennym.
- Jeśli produkt nie działa normalnie, skontaktuj się z producentem lub profesjonalną firmą.
- Dzieci powyżej 8 roku życia, a także osoby niepełnosprawne umysłowo, sensorycznie i fizycznie mogą korzystać z urządzenia tylko wtedy, gdy zostały wcześniej szczegółowo poinformowane o funkcjach i środkach bezpieczeństwa przez osobę za nie odpowiedzialną i rozumieją związane z tym ryzykom.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta,
- autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli okap jest używany z piecami opalany gazem lub innymi paliwami, w pomieszczeniu musi być zapewniona wystarczająca wentylacja.
- Nie należy flambirować potraw pod okapem kuchennym.
- UWAGA: Powierzchnie urządzenia są gorące podczas pracy.

Ważne wskazówki montażowe

- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy to urządzeń, które jedynie zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich regionalnych przepisów dotyczących instalacji systemów wentylacyjnych.

Ważne wskazówki dotyczące eksploatacji zużytego powietrza



OSTRZEŻENIE:Niebezpieczeństwo zatrucia recyrkulowanymi spalinami! Nie należy eksploatować urządzenia w trybie odprowadzania powietrza, jeśli jest ono eksploatowane w połączeniu z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest zapewniona wystarczająca cyrkulacja powietrza.

Kominki pokojowe zależne od powietrza, takie jak grzejniki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, kotły lub przepływowe podgrzewacze wody pobierają powietrze z pomieszczenia i odprowadzają je na zewnątrz przez rurę wydechową lub komin. W trybie wywiewu powietrze jest wciągane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającego dopływu powietrza powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub urządzenia do spalania mogą być w ten sposób zasysane z powrotem do pomieszczenia mieszkalnego.

- Upewnij się, że dopływ świeżego powietrza jest wystarczający i że powietrze może krążyć.
- Ilość powietrza nawiewanego i wywiewanego nie jest wystarczająca do zachowania wartości granicznej.

Bezpieczna praca jest możliwa tylko wtedy, gdy podciśnienie w miejscu ustawienia kominka nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania może napływać przez nieuszczelnione otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną do zasysania i odprowadzania powietrza. W każdym przypadku należy zasięgnąć porady kominiarza i ocenić system wentylacji całego domu. W razie potrzeby mogą podpowiedzieć, jaki środek wentylacyjny jest niezbędny.

Jeśli okap jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, praca jest możliwa bez ograniczeń.

Ważne wskazówki dotyczące demontażu urządzenia

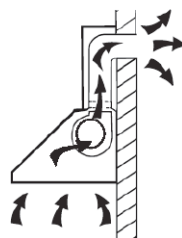
- Demontaż jest taki sam jak instalacja/montaż w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu najlepiej jest mieć drugą osobę do pomocy, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ

Przygotowanie

Jeśli wylot okapu znajduje się na zewnątrz, można go zainstalować w sposób pokazany na rysunku. Przewód kominowy powinien mieć średnicę min. 150 mm i musi być wykonana z emalii, aluminium lub elastycznej, odpornej na ciepło rury.

- Przed montażem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Okap powinien być umieszczony na wysokości 65-75 cm nad płytą grzewczą.



Instalacja z wyciągiem powietrza

Uwaga: Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia, gdy powietrze jest odprowadzane na zewnątrz. Jeżeli okap pracuje w tym samym czasie co urządzenie pobierające energię z innego źródła niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Montaż konwekcyjny

Jeśli nie masz zewnętrznego odpowietrznika, przed użyciem zamontuj filtr z węglem aktywnym do urządzenia.

Ważne uwagi dotyczące montażu kanału powietrza nawiewanego

Aby zagwarantować optymalny wyciąg powietrza, należy ściśle przestrzegać poniższych zasad: Nieprzestrzeganie tych podstawowych wytycznych zmniejszy wydajność i zwiększy poziom hałasu okapu.

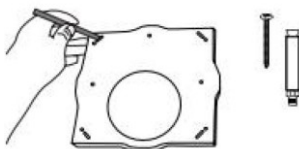
- Upewnij się, że rura jest jak najkrótsza i prosta.
- Nie używaj mniejszej rury i nie ściskaj jej.
- W przypadku korzystania z elastycznych przewodów rurowych, przewody te muszą być zawsze ściśle dopasowane, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Wszystkie prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub wykwalifikowaną osobę.
- Nie należy podłączać rury wentylacyjnej do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest używany do innych urządzeń, takich jak kominek.

- Kąt zgięcia przewodu wentylacyjnego nie powinien być mniejszy niż 120°. Ustaw rurę poziomo. Alternatywnie, rura powinna prowadzić w górę od punktu początkowego i prowadzić do zewnętrznej ściany.
- Po instalacji należy upewnić się, że okap jest ustawiony poziomo, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie.
- Upewnij się, że rury wybrane do instalacji spełniają odpowiednie normy i są ognioodporne.

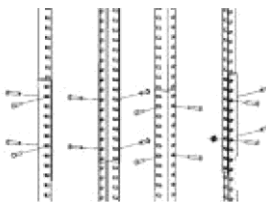
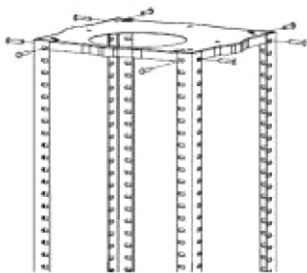
Instalacja okapu wyspowego

Uwaga: Przed montażem należy sprawdzić nośność sufitu: musi on być w stanie wytrzymać ciężar co najmniej 120 kg i mieć grubość co najmniej 30 mm.

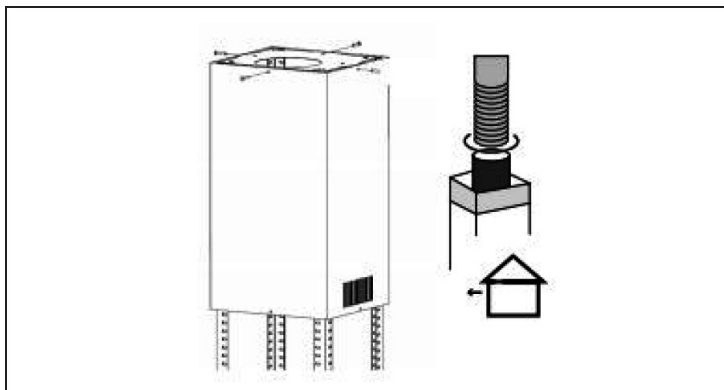
- Sprawdź przebieg przewodów elektrycznych i innych instalacji na ścianie lub suficie, aby upewnić się, że nie przewiercisz się przez nie.
- Urządzenie powinno być instalowane przez co najmniej dwie osoby!



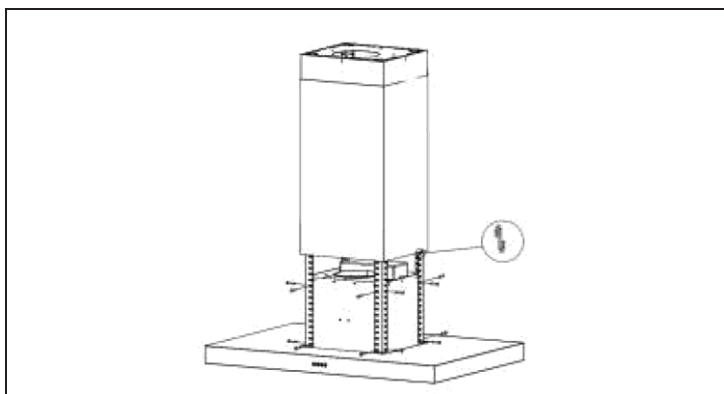
Umieść wiszącą płytę na suficie. Jeśli w suficie znajduje się otwór wylotowy, umieść w nim okrągłe wycięcie. Następnie zaznacz położenie otworów na śruby i wywierć otwory zgodnie ze śrubami montażowymi. Zależą one od rodzaju sufitu (patrz następny krok).



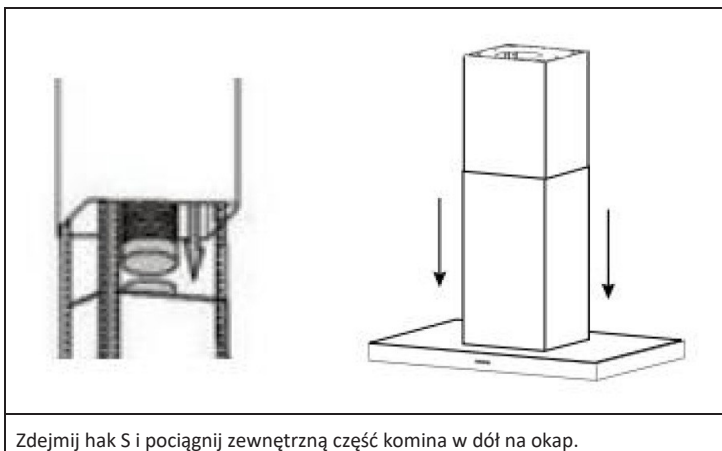
Przymocuj płytę wiszącą do sufitu za pomocą 7 śrub M5 lub do sufitu betonowego za pomocą 4 wkrętów kołkowych. Następnie przymocuj płytę wiszącą do kątowników za pomocą 8 śrub M5.



- Rozciągnij kątowniki do żądanej wysokości i zamocuj je za pomocą 16 M5 śrubami i nakrętkami.
- Ważne: Długość zakładki musi wynosić co najmniej 100 mm.
- Jeśli okap ma być używany w trybie powietrza wylotowego, należy poprowadzić wąż powietrza wylotowego przez okrągłe wgłębienie w płycie do zawieszania i do kanału powietrza wylotowego.
- Przymocuj wewnętrzną część komina do płyty wiszącej za pomocą 4 M4 śrub mocujących.



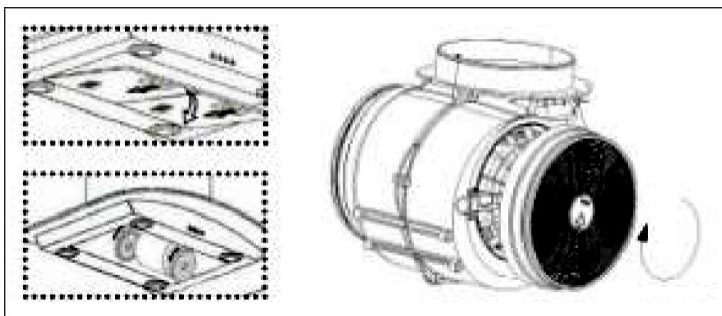
- Nasuń zewnętrzną część komina na część wewnętrzną. Użyj haka S, aby przytrzymać komin przy następnej instalacji.
- Podnieś okap przy pomocy co najmniej 2 osób i przymocuj ją do kątowników przy użyciu 8 śrub M5.
- Jeśli to możliwe, odłącz rurę odprowadzającą powietrze i podłącz ją do wylotu powietrza z okapu. Upewnij się, że połączenie jest szczelne.



Zdejmij hak S i pociągnij zewnętrzną część komina w dół na okap.

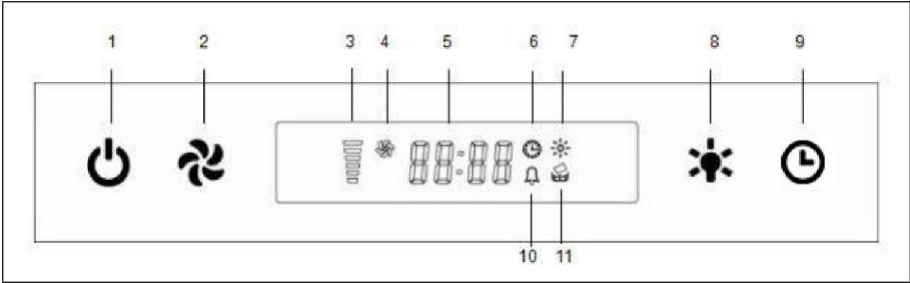
INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO

Uwaga: Filtr z węglem aktywnym jest wymagany tylko w trybie recyrkulacji. Jeśli okap jest używany w trybie wyciągu, należy wybrać filtr z węglem aktywnym.



Wyjmij metalowe filtry smaru. Filtr z węglem aktywnym jest podzielony na dwie części i zamontowany po prawej i lewej stronie silnika. Sprawdź, czy zębátka odpowiada kierunkowi obrotów odpowiedniej strony. Obróć filtr z węglem aktywnym na pokrywę silnika (zwykle zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Włóż z powrotem metalowe filtry przeciwtuszczowe.

PANEL STEROWANIA I GŁÓWNE FUNKCJE



1	Przycisk włączania/wyłączania	7	Wskaźnik świetlny
2	Przycisk regulacji prędkości wentylatora	8	Włączanie/wyłączanie oświetlenia (ON/OFF)
3	Wskaźnik pracy wentylatora	9	Przycisk czasomierza
4	wskaźnik trybu wentylatora	10	Alarm
5	Wyświetlanie czasu	11	Przypomnienie o czyszczeniu (patrz część Czyszczenie)
6	Wyświetlacz czasomierza		

Przyciski i wskaźniki

	Wyłącznik urządzenia.
	Przełącznik światła.
	Wybierz prędkość odpowiednią do warunków gotowania, naciskając przycisk, aby wybrać niską, średnią lub wysoką prędkość.
	Po wybraniu prędkości ten symbol zaświeci się, wskazując, że silnik pracuje.
	Niska prędkość ułatwia smażenie/gotowanie.
	Średnia prędkość do smażenia, gotowania w woku i intensywnego gotowania.
	Wysoka prędkość do grillowania, intensywnego smażenia i gotowania w woku.

DZIAŁANIE

Tryb czuwania

Po podłączeniu symbol  powoli miga, a urządzenie znajduje się w trybie gotowości.

Ustawienie czasu

- W trybie czuwania naciśnij jednocześnie  i  przytrzymaj przyciski na 1 sekundę. Miga [88:88]. Teraz można rozpocząć ustawianie zegara.
- Po naciśnięciu przycisku  segment godzin zacznie migać. Za pomocą  i  można zwiększać i obniżać liczbę godzin.
- Po naciśnięciu przycisku  segment minut zacznie migać. Użyj  i , aby ustawić minuty.
- Odczekaj 5 sekund bez naciskania przycisku, po tym czasie ustawienie zostanie zaakceptowane.

Włączanie i wyłączanie wentylatora.

- Naciśnij przycisk  w trybie czuwania. Wyświetlacz i wszystkie przyciski zaświecą się, a urządzenie przejdzie w tryb pracy. Teraz można dostosować prędkość wentylatora.
- Jednokrotne naciśnięcie przycisku  spowoduje zatrzymanie pracy silnika, ale lampka kontrolna nie zmieni stanu.
- Aby wyłączyć wszystkie funkcje, naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy. Silnik i światło wyłączą się, a urządzenie powróci do trybu gotowości.

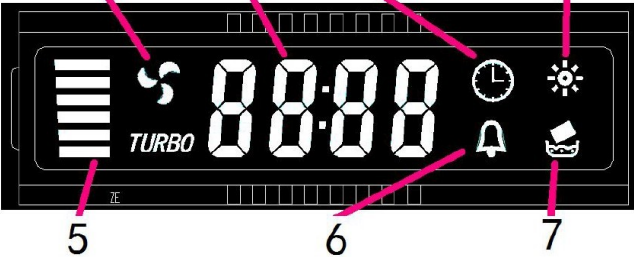
Ustawienie czasomierza

Dotknij przycisku , aby uruchomić funkcję timera.

Funkcja pamięci

Przy następnym włączeniu okapu urządzenie zapamięta prędkość, z jaką pracowało podczas ostatniego użycia.

Wyświetlacz i wskaźniki

			
1	Symbol wentylatora świeci, gdy wentylator pracuje	5	Prędkość wiatraka
2	Wyświetlanie czasu	6	Symbol alarmu
3	Przełącznik czasowy	7	Symbol czyszczenia jest wyświetlany, gdy całkowity czas pracy wynosi do 14 godzin
4	Oświetlenie		

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć okap i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Powierzchnie zewnętrzne są podatne na zarysowania i otarcia. W związku z tym nie należy używać ściernych środków czyszczących i wycierać je natychmiast po czyszczeniu neutralnymi lub kwaśnymi płynami (sok z cytryny, ocet).

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Stal nierdzewna musi być regularnie czyszczona, aby zapewnić jej długą żywotność. W tym celu należy użyć środka do czyszczenia stali nierdzewnej. Zawsze wycieraj wzdłuż włókien stali nierdzewnej, aby uniknąć zarysowań poprzecznych.

PANEL STEROWANIA

Panel sterowania można czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem do mycia naczyń. Przed czyszczeniem upewnij się, że tkanina jest czysta. Po czyszczeniu użyj suchej, miękkiej szmatki, aby usunąć nadmiar wilgoci.

Zaleca się czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego co najmniej raz w miesiącu.

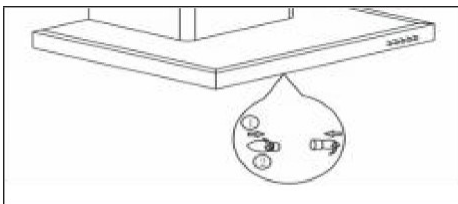
Czyść filtr co miesiąc, aby zapobiec ryzyku pożaru. Filtr filtruje tłuszcz, dym i kurz, więc filtr bezpośrednio wpływa na wydajność okapu. Jeśli nie czyścisz filtra, gromadzą się w nim pozostałości smaru. Wyczyść filtr wodą z niewielką ilością detergentu, a następnie pozostaw do wyschnięcia.

WYMIANA OŚWIETLENIA

Zwróć uwagę:

- Oświetlenie może być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed otwarciem urządzenia należy odłączyć wszystkie połączenia zasilania.
- Przed wymianą należy zawsze odczekać, aż oświetlenie ostygnie.
- Noś rękawicę lub szmatkę, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu z rękami.
- Bezpośredni kontakt może skrócić żywotność oświetlenia.

Wymiana żarówki E14



Natychmiast wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Zdejmij pokrywę oświetlenia, odkręcając 2 śruby. Wykręć żarówkę. Wymień na żarówkę tego samego typu i o tej samej mocy.

Wymiana oświetlenia LED

- Natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Znajdź lokalizację opravek żarówek.
- W niektórych modelach trzeba wyjąć filtry przeciwtłuszczowe, aby znaleźć oprawy żarówek. W niektórych innych modelach oprawy żarówek są zakryte kurtyną świetlną. Przed wymianą należy odkręcić osłonę świetlną.
- Odkręć śruby na płytce LED i wspornikach, oddzielić i ostrożnie włożyć nowe światło.

Dla okrągłych świateł LED	Dla świateł LED z kurtyną świetlną
A line drawing of a square ceiling light fixture. An arrow points upwards from the center of the fixture, indicating the removal of the cover. A circular callout shows a close-up of the screw being removed from the center.	A line drawing of a ceiling light fixture with a light curtain. A circular callout shows a close-up of the screw being removed from the center of the light curtain.

Uwaga: Po wymianie nowej żarówki pamiętaj o zmontowaniu wszystkiego i dokręceniu wszystkich śrub w tej samej pozycji. Zawsze wymieniaj żarówkę na żarówkę tego samego typu i o takim samym natężeniu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lampka kontrolna zapala się, ale silnik nie pracuje.	Wentylacja jest zablokowana.	Usunięcie blokady.
	Kondensator jest uszkodzony.	Wymień kondensator.
	Silnik jest zepsuty.	Należy wymienić silnik.
	Silnik wydziela dziwny zapach.	Należy wymienić silnik.
Kontrolka nie świeci się, a silnik nie pracuje.	Światło jest zepsute.	Wymień lampkę.
	Wtyczka sieciowa jest poluzowana.	Włóż mocno wtyczkę do gniazdka.
Pokrywa wibruje.	Łopatka wirnika wentylatora jest uszkodzona.	Wymień łopatkę.
	Silnik nie jest stabilnie zawieszony.	Podłączyć silnik.
	Pokrywa wisi luźno.	Prawidłowo zamocuj pokrywę.
Powietrze nie jest wystarczająco wentylowane.	Odległość między kuchenką a okapem jest zbyt duża.	Zmniejsz odległość.
	Zbyt duża cyrkulacja powietrza przez otwarte okna i drzwi.	Upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma przeciągów.

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr. 65/2014

Metody pomiaru i obliczeń wg PN-EN 61591:1997 + A1:2006 + A2:2 011 + A11:2014 + A12:2015

Kod produktu	10045304		
Nazwa	Symbol	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEChood	12,7	kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej		A++	
Wydajność dynamiki płynów	FDEhood	33,6	
Klasa efektywności dynamicznej płynów		A	
Efektywność oświetlenia	LEhood	56	Lux/W
Klasa efektywności oświetlenia		A	
Skuteczność oddzielania tłuszczów	GFEhood	68,4	%
Klasa skuteczności separacji tłuszczu		D	
Przepływ powietrza przy minimalnej i maksymalnej prędkości podczas normalnej pracy, z wyłączeniem pracy intensywnej lub pracy z dużą prędkością		327,2/ 523,2	m³/h
Przepływ powietrza podczas intensywnej lub wysokiej prędkości pracy		601,0	
Emisje hałasu w powietrzu klasy A przy minimalnej i maksymalnej dostępnej prędkości podczas normalnej pracy		51/62	dB
Emisja hałasu w klasie A podczas intensywnej lub szybkiej pracy		63	dB
Pobór mocy w trybie wyłączenia	Po	-	W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _s	0,93	W
Informacje kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy		

UWAGI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

- Podczas gotowania należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza, aby okap działał wydajnie i cicho.
- Dostosuj prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Z trybu intensywnego korzystaj tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje duża ilość pary, należy odpowiednio wcześniej wybrać wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para wodna rozproszyła się już w kuchni, okap kuchenny musi pracować dłużej.
- Wyłącz okap kuchenny, gdy nie jest już potrzebny.
- Wyłączaj oświetlenie, gdy nie jest już potrzebne.
- Regularnie czyść filtr i w razie potrzeby wymień go, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania używaj koca, aby nie powstawało tak dużo pary.

SCHEMAT DEMONTAŻU I UTYLIZACJI

- Upewnij się, że maska jest całkowicie wyłączona.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Zdejmij okap ze ściany lub szafki.
- Wyjmij filtr. Filtry należy zutylizować w punkcie zbiórki odpadów pochodzących ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Wyjmij silnik. Utylizuj silnik w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Resztę odciągu okapu zwróć do lokalnego centrum recyklingu.

INSTRUKCJE UTYLIZACJI



Jeśli w Twoim kraju obowiązują przepisy dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zamiast tego należy go oddać do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Pozbywając się tego produktu zgodnie z przepisami, chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi skutkami. Aby uzyskać informacje na temat recyklingu i utylizacji tego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub służbami utylizacji odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy

